

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale:  
Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Un article 22bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté ministériel du 30 janvier 1967 fixant les critères d'octroi des subsides à la création, l'agrandissement, l'aménagement et l'entretien des centres ou services d'orientation professionnelle spécialisée :

"Art. 22bis. § 1er. Outre le subside visé par les articles 18 à 22 inclus, un subside supplémentaire, égal au traitement attribué en vertu de la réglementation en vigueur au psychologue ayant une ancienneté de service de 10 ans par les centres de santé mentale, est accordé au centre ou service qui remplit les conditions énoncées par le présent article.

§ 2. Le subside visé au § 1er n'est versé que lorsque le centre ou le service engage à temps plein et sous contrat de travail un licencié en sciences psycho-pédagogiques, qui est spécialisé dans les techniques psychodiagnostiques basées sur des ensembles de tests destinés à vérifier les aptitudes professionnelles et les gestes de travail et qui est attesté principalement à l'assistance à la mise au travail des personnes handicapées.

Ce membre du personnel ne peut pas faire l'objet d'une subvention octroyée à charge du budget de la Communauté flamande en vertu d'une autre réglementation.

§ 3. Un seul membre du personnel visé au § 2 sera admissible aux subventions dans le ressort de chaque comité subrégional de l'emploi.

Lorsque plus d'un centre ou service agréé est établi dans le ressort d'un comité subrégional de l'emploi, le membre du personnel visé au § 2 ne peut être rattaché qu'à un seul de ces centres ou services. Les centres ou services intéressés concluront toutefois un accord de coopération afin de pouvoir recourir aux services du membre du personnel en question.

Si dans les nonante jours de l'entrée en vigueur du présent arrêté un accord de coopération n'a pas été présenté au Fonds, le conseil d'administration du Fonds peut lui-même affecter le membre du personnel visé au § 2 à un centre agréé.

§ 4. Le subside dont question au § 1er est payé en même temps que le subside prévu par l'article 18, sur présentation des documents visés aux articles 21 et 22."

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1996.

**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
L. MARTENS

N. 96 — 2430

[S - C - 36299]

**8 OKTOBER 1996.** - Besluit van de Vlaamse regering houdende de verdeling en besteding van de middelen bedoeld voor de verdere ondersteuning van het lokale kansarmoedebeleid en het integratiebeleid in de gemeenten Hamme, Lier, Temse en Vilvoorde, ten laste van de begroting 1996

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1996;

Gelet op de bijzondere wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 september 1996;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, gegeven op 7 oktober 1996.

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Ter uitvoering van het besluit worden aan de gemeenten Hamme, Lier, Temse en Vilvoorde volgende middelen toegekend :

Gemeente	Bedrag
Hamme	7 919 713
Lier	10 451 863
Temse	10 695 559
Vilvoorde	15 190 430
TOTAAL	44 257 565

**Art. 2.** De middelen vermeld in artikel 1 worden slechts toegekend indien aan de onderstaande voorwaarden wordt voldaan :

1° Met de middelen moet het lokaal kansarmoedebeleid en het integratiebeleid ten aanzien van migranten worden voortgezet, overeenkomstig de beleidsnota goedgekeurd door de Vlaamse regering op 8 juli 1992 en op basis van de lokale planningsnota, die werd goedgekeurd in het kader van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 houdende de verdeling en de besteding van de middelen bedoeld voor de verdere ondersteuning van het lokale kansarmoedebeleid en het integratiebeleid voor het jaar 1995 en 1996.

2° De middelen kunnen zowel voor personeels- en werkingskosten als voor investeringsuitgaven besteed worden; ze kunnen tot uiterlijk 31 december 1998 worden aangewend. Maximaal een vijfde van de middelen van elke gemeente kan voor investeringen worden gebruikt; minstens een vierde van de middelen moet specifiek voor migranten worden gebruikt, en minstens een vierde voor autochtone kansarmen.

3° De middelen kunnen zowel door de gemeente als door het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn worden besteed volgens ten minste een 40-40 % verdeling tussen beide lokale besturen. Elke afwijking in de verdeling van de middelen tussen de gemeente en het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn moet door een eensluidende beslissing van de gemeenteraad en de raad voor Maatschappelijk Welzijn worden vastgesteld.

Zowel de gemeente als het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn kan onderhandse overeenkomsten sluiten met verenigingen en private organisaties voor de uitvoering van projecten.

4° De gemeente en het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn leggen voor 1 oktober 1996 een projectenplan voor aan de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn - afdeling Welzijnsbevordering.

5° Het projectenplan vermeldt per project minstens de volgende gegevens :

- a) de identificatie van de initiatiefnemende en de uitvoerende organisaties;
- b) een concrete doelbepaling;
- c) een doelgroepomschrijving;
- d) een probleem- en situatieschets;
- e) een beschrijving van het methodische opzet en van het verloop van het project, met vermelding van de personen of instanties die belast zijn met de kwalitatieve begeleiding;
- f) een gefaseerde tijdsplanning;
- g) een beschrijving van de vereiste middelen inzake financiering, personeel en infrastructuur, en de opgave van het deel waarvoor men een financiële bijdrage van de Vlaamse Gemeenschap vraagt. De gemeente en het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn moeten alle gereguleerde subsidiëringen, met inbegrip van de internationale, opgeven per project. Op die manier wordt vermeden dat de subsidies voor andere doeleinden worden aangewend. De gemeente en het Openbaar centrum voor Maatschappelijk Welzijn moeten aantonen dat ze alle gereguleerde subsidiëringen, met inbegrip van de internationale, hebben uitgeput. De projecten mogen in geen geval een dubbele overheidssubsidiëring genieten;

h) de toekomstperspectieven per project na de huidige financiering.

6° Het projectenplan bevat een begrotingsnota met een verdeling van de middelen over de projecten en een verdeling van de middelen volgens de bepalingen van artikel 2, 2° en 3°.

**Art. 3.** De gemeenteraad en de Raad voor Maatschappelijk Welzijn stellen het projectenplan vast.

**Art. 4.** Na de lokale goedkeuring van het projectenplan zijn de gemeente en het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn verplicht de regionale integratiecentra te consulteren voor wat de migrantenprojecten betreft. De tewerkstellings- en opleidingsprojecten worden door de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn - afdeling Welzijnsbevordering voor advies voorgelegd aan het Subregionaal Tewerkstellingscomité.

**Art. 5.** Nadat de middelen besteed zijn, wordt een eindverslag over het gebruik van de middelen opgemaakt. Dat eindverslag wordt ter goedkeuring aan de gemeenteraad en de Raad voor Maatschappelijk Welzijn voorgelegd.

**Art. 6.** Het projectenplan wordt door de bevoegde minister goedgekeurd. Per gemeente wordt een ministerieel besluit opgemaakt.

**Art. 7.** Na de goedkeuring van het projectenplan wordt een voorschot van 80 % toegekend met het oog op de uitvoering van het projectenplan. Het saldo van 20 % wordt na controle gestort, nadat de minister het eindverslag, vermeld in artikel 5, heeft goedgekeurd.

**Art. 8.** De middelen zijn ten laste van basisallocatie 43.01 van programma 41.8 van de algemene uitgavenbegroting 1996 van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 9.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

**Art. 10.** De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 oktober 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,  
L. PEETERS

TRADUCTION

[5 - C - 36299]

**8 OCTOBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition et affectation des moyens imputables sur le budget de 1996 pour soutenir la politique locale en faveur des groupes défavorisés et la politique d'intégration dans les communes de Hamme, Lierre, Tamise et Vilvorde**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 22 décembre 1995 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1996;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;  
Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 17 septembre 1996;  
Vu l'accord du Ministre flamand des Finances et du Budget, donné le 7 octobre 1996;  
Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement;  
Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** En exécution du présent arrêté, des moyens financiers sont octroyés aux communes de Hamme, Lierre, Tamise et Vilvorde, à concurrence des montants suivants :

Commune	Montant
Hamme	7 919 713
Lierre	10 451 863
Tamise	10 695 559
Vilvorde	15 190 430
TOTAL	44 257 565

**Art. 2.** Les moyens dont question à l'article 1er ne seront octroyés que dans la mesure où les conditions suivantes sont remplies :

1° Les moyens doivent servir à poursuivre la politique locale en faveur des groupes défavorisés et la politique d'intégration à l'égard des immigrés conformément à la note d'orientation approuvée par le Gouvernement flamand le 8 juillet 1992 et sur la base d'une note d'orientation locale approuvée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 1995 portant répartition et affectation des moyens destinés à soutenir la politique locale en faveur des groupes défavorisés et la politique d'intégration pour les années 1995 et 1996.

2° Les moyens octroyés peuvent être affectés aux frais de personnel et de fonctionnement ainsi qu'aux dépenses d'investissement; ils peuvent être utilisés jusqu'au 31 décembre 1998 au plus tard. Un cinquième tout au plus des moyens de chaque commune peut être affecté à des investissements; au moins un quart des moyens doit être utilisé spécifiquement en faveur des immigrés et au moins un quart doit être consacré aux personnes défavorisées autochtones.

3° La commune et le centre public d'aide sociale peuvent utiliser les moyens selon une répartition entre les deux administrations locales d'au moins 40-40 %. Toute dérogation à cette répartition des moyens entre la commune et le centre public d'aide sociale doit résulter d'une décision unanime du conseil communal et du conseil de l'aide sociale.

La commune et le centre public d'aide sociale peuvent passer des marchés de gré à gré avec des associations et des organisations privées en vue de la réalisation de projets.

4° La commune et le centre public d'aide sociale présenteront un programme de projets à la Division de la Promotion du Bien-Etre social de l'Administration de la Famille et de l'Aide sociale avant le 1er octobre 1996.

5° Le programme des projets devra spécifier au moins les éléments suivants pour chaque projet :

- a) l'identification des organisations initiatrices et exécutrices;
- b) la définition des objectifs concrets;
- c) la définition du groupe cible;
- d) une esquisse des problèmes et de la situation;
- e) une description de la méthodologie et de l'évolution du projet, avec mention des personnes ou instances responsables de l'encadrement qualitatif;
- f) une planification par phases;
- g) une description des nécessités en matière de moyens financiers, de personnel et d'infrastructure, précisant la participation financière sollicitée auprès de la Communauté flamande. La commune et le centre public d'aide sociale sont tenus de communiquer, pour chaque projet, toutes les subventions réglementées, même internationales, de manière à éviter que les subventions soient utilisées à d'autres fins. La commune et le centre public d'aide sociale doivent démontrer qu'ils ont épuisé toutes les subventions réglementées, à l'inclusion des subventions internationales. Les projets ne peuvent en aucun cas faire l'objet d'un double subventionnement de l'Etat;
- h) les perspectives d'avenir pour chaque projet après le financement actuel.

5° Le programme des projets sera accompagné d'une note budgétaire comportant la ventilation des moyens tant entre les différents projets que selon les répartitions définies par l'article 2, 2° et 3°.

**Art. 3.** Le conseil communal et le conseil de l'aide sociale arrêtent le programme des projets.

**Art. 4.** Après l'approbation du programme des projets au niveau local, la commune et le centre public d'aide sociale sont tenus de consulter les centres régionaux d'intégration en ce qui concerne les projets en faveur des immigrés. Les projets d'emploi et de formation sont soumis à l'avis du comité subrégional de l'emploi par la Division de la Promotion du Bien-Etre social de l'Administration de la Famille et de l'Aide sociale.

**Art. 5.** Après que les moyens ont été dépensés, un rapport final sur l'utilisation des moyens est établi. Ce rapport est soumis à l'approbation du conseil communal et du conseil de l'aide sociale.

**Art. 6.** Le programme des projets est approuvé par le Ministre compétent. Un arrêté ministériel est pris pour chaque commune.

**Art. 7.** Après l'approbation du programme des projets, une avance de 80 % est octroyée pour la réalisation du programme des projets. Le solde de 20 % est versé à l'issue d'un contrôle, effectué après que le rapport final dont question à l'article 5 ait été approuvé par le Ministre.

**Art. 8.** Les moyens financiers sont imputés à l'allocation de base 43.01 du programme 41.8 de budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1996.

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1996.

**Art. 10.** Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 octobre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,  
L. PEETERS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F 96 — 2431

[C — 27580]

#### 25 JUILLET 1996. — Décret contenant le premier feuilletton d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'évaluation des recettes courantes figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est ajustée à 149 009,1 millions de francs, conformément au Titre Ier du tableau annexé au présent décret.

**Art. 2.** L'évaluation des recettes en capital figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est ajustée à 7 812,1 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

**Art. 3.** L'évaluation du produit d'emprunts figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est ajustée à 18 639,5 millions de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

**Art. 4.** Le second alinéa de l'article 4 du décret du 22 décembre 1995 contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est abrogé.

**Art. 5.** L'article 6 du décret du 22 décembre 1995 contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est abrogé.

**Art. 6.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 25 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,  
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

(1) Session 1995-1996.

Documents du Conseil. — 5-II a (1995-1996), n<sup>os</sup> 1 et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 17 juillet 1996. Discussion. Vote.